

ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Терморегулятор серии BRITE товарного знака IEK (далее – терморегулятор) предназначен для управления электрическими системами обогрева помещений.

Терморегулятор поддерживает комфортную температуру обогреваемой поверхности. Терморегулятор позволяет управлять обогревом пола по выносному датчику (входит в комплект поставки).

Терморегулятор соответствует требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Терморегулятор применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром 55–60 мм, глубиной 40 мм. Терморегулятор монтируется в стену в непосредственной близости от установочных проводов нагревательного кабеля.

В комплект поставки входит: терморегулятор – 1 шт., датчик температуры пола с установочным проводом – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку).

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже терморегулятора необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении терморегулятора в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация терморегулятора при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании терморегулятора или крышки.

Подключение терморегулятора к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

Монтаж датчика температуры: датчик температуры размещается в гофрированную пластиковую трубку. Торец трубки закрывается герметичной заглушкой, предотвращающей попадание внутрь раствора для крепления плитки или цементного раствора при устройстве теплого пола. Гофрированная трубка с датчиком внутри располагается на уровне нагревательного кабеля, между его витками, на равном удалении от них (рисунок 2). Другой конец трубки с установочным проводом датчика температуры внутри укладывается в подготовленную в полу канавку (штробу) и подводится к месту установки терморегулятора или распаячной коробки. Излишки трубки и установочного провода обрезаются по месту. Монтаж датчика температуры пола производится на этапе установки нагревательного мата, секции или пленки. Терморегулятор устанавливается в конце монтажа теплого пола.

Монтаж терморегулятора: присоедините подготовленные к монтажу электрические провода к винтовым зажимам (рисунок 3). К клеммам «RT+» и «RT-» (полярность при этом не имеет значения) подключается датчик температуры. К клемме «L» подключается фазовый провод питания L, к клемме «N» подключается провод нейтраль N. К клеммам «L1» и «N1» подключается вывод нагревательного элемента (секции, мата). Установите механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов. При необходимости установите декоративную рамку, приобретаемую отдельно.

Работа с терморегулятором: включение/выключение терморегулятора с помощью нажатия сенсорной клавиши на корпусе в течении 5 секунд. Регулировка температуры нагрева осуществляется с помощью вращения клавиши. На экране отображается температура нагрева. Контурная подсветка красного цвета означает что идет процесс нагрева. Контурная подсветка синего цвета означает что достигнута заданная температуры нагрева.

EN

The BRITE series thermostatic regulator of the IEK trademark (hereinafter referred to as the thermostatic regulator) is designed to control electrical heating systems of premises.

The thermostatic regulator maintains a comfortable temperature of the heated surface.

The thermostatic regulator allows you to control The thermostatic regulator allows you to control floor heating by a remote sensor (included in the package).

The thermostatic regulator meets the requirements of Directive LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU+2015/863.

The thermostatic regulator is used for indoor concealed installation. The thermostatic regulator is installed in standard mounting boxes of 55-60 mm diameter, of a depth of 40 mm. The thermostatic regulator is mounted in the wall in the immediate vicinity of the installation wires of the heating cable.

The delivery set of product consists of: thermostatic regulator – 1 pc., floor temperature sensor with installation wire – 1 pc., passport – 1 copy (per multiple package).

ATTENTION

Be sure that there is no voltage at the work site using the voltage indicator. When installing the thermostatic regulator, make sure that the mounting box is firmly held in the hole of the wall.

When fixing the thermostatic regulator in the box, you need to strictly ensure that the wires do not fall under the spacer legs.

PROHIBITED FROM

Operating of the thermostatic regulator during the formation of cracks during operation or chips in the base of the illumination or lid. Connecting the thermostatic regulator to faulty wiring. Carrying out the installation with the mains power on.

Mounting the temperature sensor: the temperature sensor is placed in a corrugated plastic tube.

The end of the tube is closed with a sealed plug which prevents the solution for fixing tiles or cement mortar from getting inside when installing underfloor heating. The corrugated tube with the sensor inside is located at the level of the heating cable, between its coils, at an equal distance from them (figure 2). The other end of the tube with the installation wire of the temperature sensor inside is placed in a groove (chase) prepared in the floor and is brought to the installation site of the thermostatic regulator or soldering box. The excess tube and installation wire are to be cut off in place. Installation of the floor temperature sensor is carried out at the stage of installation of the heating mat, section or film. The thermostatic regulator is installed at the end of the installation of underfloor heating.

Installation of the thermostatic regulator: connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals (figure 3). A temperature sensor is connected to the terminals "RT+" and "RT-" (the polarity does not matter). The phase supply wire L is connected to terminal "L", the neutral wire N is connected to terminal "N". The output of the heating element (section, mat) is connected to terminals "L1" and "N1". Install the mechanism in the mounting box, secure it with screws. If necessary, install a decorative frame purchased separately.

Operation of the thermostatic regulator: turn on/off the thermostatic regulator by pressing the touch key on the housing for 5 seconds. The heating temperature is adjusted by rotating the key. The heating temperature is displayed on the screen. Red contour illumination means that the heating process is in progress. Blue contour illumination means that the set heating temperature has been reached.

KK

IEK тауар белгісінің BRITE сериялы термореттегіші (бұдан әрі-термореттегіш) үй-жайларды жылытудың электр жүйелерін басқаруға арналған. Термореттегіш жылытылатын беттің жайлы температурасын қолдайды. Термореттегіш жылытуды қашықтағы сенсор арқылы басқаруға мүмкіндік береді (жеткізу жинағына кіреді).

Термореттегіш КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Термореттегішті қолдану саласы-үй-жайлардың ішінде жасырын орнату үшін. Термореттегіш диаметрі 55-60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қораптарына орнатылады.

Термореттегіш қабырғаға жылыту кабелінің орнату сымдарына жақын жерде орнатылады.

Бұйымды жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: термореттегіш -1 дана, орнату сымы бар еден температурасының датчигі – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамға).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмыс орнында кернеу көрсеткішінің көмегімен кернеудің жоқтығына көз жеткізу керек. Термореттегішті орнатқан кезде, монтаж қорабы қабырға саңылауында мықтап ұсталғанына көз жеткізу керек. Қорапқа термореттегішті орнатқан кезде, сымдар аралық қалақшалардың астына түспеуі үшін қатаң бақылау керек.

Пайдалану кезінде сызаттар пайда болған кезде немесе термореттегіш немесе қақпақ негізінде шытынаулар пайда болған кезде термореттегіш пайдалануға. Термореттегішті ақаулы электр сымдарына қосуға. Желіні электрмен қоректендіру қосулы кезде монтаждауды жүзеге асыруға




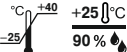
ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

Температура датчигін орнату: температура датчигі гофрленген пластикалық түтікке орналастырылған. Түтіктің ұшы жылы еденді орнату кезінде плитканы немесе цемент ерітіндісін бекітуге арналған ерітіндінің ішіне енуіне жол бермейтін герметикалық бітеуішпен жабылады. Ішіндегі датчигі бар гофрленген түтік жылыту кабелінің деңгейінде, оның бұрылыстарының арасында, олардан бірдей қашықтықта орналасқан (2-сурет). Ішіндегі температура датчигінің орнату сымы бар түтіктің екінші ұшы еденде дайындалған ойыққа (штробка) салынады және термореттегішті немесе пісіру қорабын орнату орнына жеткізіледі. Артық түтік пен орнату сымдары орнында кесіледі. Еден температурасының датчигін монтаждау қыздырғыш төсенішті, секцияны немесе үлдірді орнату кезеңінде жүргізіледі. Термореттегіш жылы еденді орнатудың соңында орнатылады.

Термореттегішті монтаждау: монтажға дайындалған электр сымдарын бұрандалы қысқыштарға жалғау (3-сурет). Температура датчигі «RT+» және «RT -» клеммаларына қосылады (полярлығы маңызды емес). L фазалық қуат сымы «L» клеммаларына қосылады, N бейтарап сымы «N» клеммаларына қосылады. Қыздыру элементінің шығысы «L1» және «N1» клеммаларына қосылады (секциялар, мата). Механизмді өзін өзі кескіштің көмегімен бекітіп, монтаж қорабына орнату. Қажет болса, бөлек сатып алынған сәндік жақтауды орнату.

Термореттегішті жұмыс: 5 секунд ішінде корпустағы сенсорлық пернені басу арқылы термореттегішті қосу/өшіру. Қыздыру температурасын реттеу пернені айналдыру арқылы жүзеге асырылады. Экранда қыздыру температурасы көрсетіледі. Қызыл түсті контурлық жарықтандыру қыздыру процесі жүріп жатқанын білдіреді. Көк түсті контурлық жарықтандыру берілген қыздыру температурасына қол жеткізілгенін білдіреді. Көк түсті контурлық жарықтандыру берілген қыздыру температурасына қол жеткізілгенін білдіреді.

Таблица 1 – Технические параметры / Table 1 – Specifications / Кесте 1 – Техникалық параметрлері

Параметры / Parameters / Параметрлері	Значение / Value / Мәні TC10-1-БрХ*
	160–230 V 50 Hz
Ток нагрузки / Load current / Жүктеме тогы, А	16
Мощность / Power / Қуат, max, kW	3,5
Сечение присоединяемых проводников / Cross-section of the connected conductors / Қосылатын өткізгіштердің қимасы, mm ²	1–2,5
	IP20
Пределы регулирования температуры / Temperature control limits / Температураны реттеу шектері, °C	+5 ÷ +45 (± 5 %)
Длина кабеля датчика / Temperature sensor cable length / Датчик кабелінің ұзындығы, m	2,4
Датчик температуры / Temperature sensor / Датчик температури	NTC 10 kOhm
	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	10
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл	2

* X – кодовое обозначение цветового исполнения / color code designation / түсті орындаудың кодтық белгісі: Б – белый / White / ақ; Кр – бежевый / beige / сарғыш; Ж – жемчужный / pearl / маржан түсті; Ш – шампань / champagne; С – сталь / steel / болат; А – алюминий / aluminum; Ч – черный / black / қара; Г – графит / graphite; М – маренго / marengo; ТБ – темная бронза / dark bronze / қара бола.

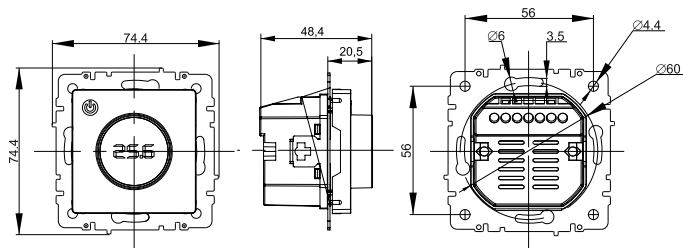


Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры терморегулятора / Figure 1 – Overall and installation dimensions of the thermostatic regulator / 1-сурет – Термореттегіштің габаритті және орнату өлшемдері

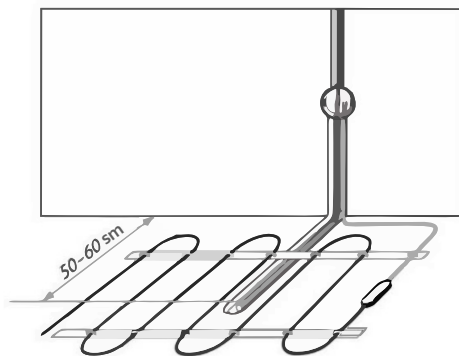


Рисунок / Figure / Сурет 2

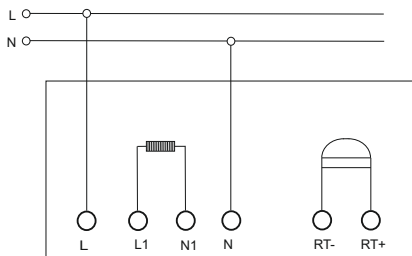


Рисунок / Figure / Сурет 3